



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
13-9-2018

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 56 del 5 agosto 2009

Kurzprotokoll vom
13.09.2018

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **13-9-2018** alle ore 19:15, adempiute le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione della presidente (avviso n. prot. 63533 del 6-9-2018), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **13.09.2018** um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 63533 vom 6.9.2018) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>		X		
<i>Augscheller David</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Balzarini Giorgio</i>	X			
<i>Brugger Josefa</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Duschek Kurt</i>	X			
<i>Duso Loris</i>			X	
<i>Enz Peter</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Freund Karl</i>	X			
<i>Frötscher Stefan (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Ganner Alexandra</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Genovese Nino</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Giampieretti Lucia</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Gruber Gerhard</i>		X		
<i>Holzgethan Anton</i>	X			
<i>Hölzl Gerhard</i>	X			
<i>Hörwarter Georg</i>		X		
<i>Kury Cristina</i>	X			
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Maestri Alessandro</i>		X		
<i>Mattei Rita</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)</i>	X			
<i>Rossi Andrea</i> (Vicesindaco/Vizebürgermeister)	X			
<i>Schir Francesca</i>	X			
<i>Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Toccolini Adriano</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Valle Adriana</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1
<i>Waldner Otto</i>	X			
<i>Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)</i>	X			
<i>Zanella Diego (Assessore/Referent)</i>	X			ordine del giorno/Tagesordnungspunkt 1

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)
l'assessora:

An der Sitzung nimmt auch folgende Gemeindereferentin
(ohne Stimmrecht) teil:

Madeleine Rohrer

Assiste il Segretario generale

Beistand leistet der Generalsekretär

Günther Bernhart.

La presidente

Die Vorsitzende

Francesca Schir

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la
seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die
Sitzung für eröffnet.

La proposta della presidente Schir di nominare scrutatori i consiglieri Balzarini e Tischler è approvata con 17 voti favorevoli su 21 consiglieri e consigliere presenti (gli stessi consiglieri Balzarini e Tischler si sono astenuti, mentre i consiglieri Freund e Mitterhofer non hanno partecipato alla votazione).

OGGETTO n. 1:
Relazione degli Amministratori della società SASA Spa

Sono presenti in aula il presidente di SASA Spa Stefano Pagani, la direttrice Petra Piffer ed il responsabile delle linee Alex Pennati.

Il direttivo relaziona davanti al consiglio sulle attività e sui progetti futuri della società.

Entrano in aula i consiglieri Augscheller (22), Casolari (23), Enz (24), Genovese (26), Toccolini (29), Waldner M. (30) e Zanella (31) e le consigliere Ganner (25), Giampieretti (27) e Strohmer (28).

Nella discussione seguente la relazione prendono la parola i consiglieri Freund, Enz, Ortner, Toccolini, Casolari, Waldner M., Tischler e Hölzl e la consigliera Kury.

Replicano alle domanda l'assessora Rohrer, la direttrice Piffer e il responsabile delle linee Pennati.

La presidente chiude il dibattito e la seduta alle ore 22:05.

Fatto, letto e sottoscritto

Vorsitzende Schir schlägt vor, die Ratsmitglieder Balzarini und Tischler zu Stimmenzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird bei Stimmenthaltung der betroffenen Räte mit 17 Jastimmen bei 21 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen (die Gemeinderäte Freund und Mitterhofer haben an der Abstimmung nicht teilgenommen).

TOP 1:
Berichterstattung der Verwalter der SASA AG

Im Saal anwesend sind der Präsident der SASA AG, Stefano Pagani, die Direktorin Petra Piffer und der Fahrdienststellenleiter Alex Pennati.

Die Führungsspitze erstattet dem Gemeinderat Bericht über die Tätigkeiten und Zukunftspläne der Gesellschaft.

Die GemeinderätInnen Augscheller (22), Casolari (23), Enz (24), Ganner (25), Genovese (26), Giampieretti (27), Strohmer (28), Toccolini (29), Waldner M. (30) und Zanella (31) betreten den Saal.

In der darauffolgenden Diskussion melden sich die GemeinderätInnen Freund, Enz, Ortner, Toccolini, Kury, Casolari, Waldner M., Tischler und Hölzl zu Wort.

Die Replik erfolgt durch Gemeindereferentin Rohrer, Direktorin Piffer und Fahrdienststellenleiter Pennati.

Die Vorsitzende schließt die Diskussion und die Sitzung um 22:05 Uhr.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

LA PRESIDENTE/DIE VORSITZENDE
f.to/gez. Francesca Schir

IL SEGRETARIO/DER SCHRIFTFÜHRER
f.to/gez. Günther Bernhart